

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5, kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
hisztetükkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmétek szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A néperért — a néphez.

— jul. 30.

Zemplénavarmegye Hivatalos Lapjának mai számában jelenik meg a belügyminiszternek az a rendelete, melyre az ország számos vidékét sújtó elemi csapások adtak alkalmat. Ez a rendelet nemcsak azáltal kelt figyelmet, hogy valóban mindenre kiterjedő gondossággal intézkedik a teendőkről. Ez érdemét a rendelkezés messze meghaladja az a benne foglalt elvi rendelkezés, mely felhívja a vármegyéket, hogy ne csak bekért jelentések alapján alkossák meg a pusztulások képét, hanem a megbízott főtisztviselők maguk szálljanak ki a helyszínére a nép közé.

Sándor János belügyminiszter e nevezetes fölhívásának kettős intenciója van.

Az egyik egy időleges és gyakorlati cél: az, hogy a közigazgatás képviselői személyes tapasztalatok, közvetlen szemlélet útján győződjenek meg a bajokról, az orvoslás szükségességéről. Az autopszia mindennél többet ér, mert közvetlen impressziót ad s ezáltal határozottabb, megingathatatlan meggyőződést érlel meg.

A másik célzat, amely ezen intézkedésében a belügyminisztert vezeti, nem ilyen muló, átmeneti jellegű. Örök érvényű, elvi jelentőségű. Mert azt foglalja magában, hogy aki a néperért és a néppel akar dolgozni, annak nem elég bármily önzetlenséggel és nagy szívvvel, bármily elméleti készültséggel munkához fognia, annak állandó érintkezést kell fentartania a néppel, annak ismernie kell a népet s a népnek ismernie kell őt. S ez utóbbi talán a legfontosabb. A nép lelke tartózkodó. Csak az előtt tárul föl, aki közelébe férközik, aki jóindulattal érintkezik vele. A nép lelke gyanakvó is. Bizalmát csak hosszas érintkezés útján lehet megszerezni. Már pedig a bizalom a nép kormányhatóságának alapvető feltétele. A kormányozhatóság alatt ezuttal nem az állam kormányzatának érdekében való irányítás értendő. Az a kormányozhatóság, amelyről itt szólnak, semmi egyéb, mint a nép felvilágosításának, a nép nevelésének lehetősége. Ez egyaránt érdeke magának a népnek, egyaránt érdeke az államnak és a művelt társadalomnak. — Senki sem ámitja magát azzal, hogy a kulturának, az ismereteknek, a tudásnak egyenlő mértékét lehet szétosztani az emberiség milliárdjai között. A kulturában

való egyenlőtlenség valósággal természeti törvény, mert az egyéni képességek különbözőségén, a fejlődés és visszafejlődés változgatóságán alapszik.

De van egy határ, amelyet minden rétegen el lehet érni: a fölvilágosodottságnak egy olyan legalsóbb szintje, amelyre minden emberfiát, aki nem beteg és nem gyógyíthatatlanul degenerált, föl lehet emelni.

A nép elméje és lelke tele van babonával. A babona a téves ismereteknek és helytelenül magyarázott érzéseknek korosszülöttje. A modern civilizáció legnagyobb eredményeit eddigelé is a babonák kiirtásában érte el. A helyes ismeretek terjesztése, a valóságának megfelelő természet- és világlátás népszerű alakban való tanítása volt az a fegyver, amellyel a népnevelés harcba szállott a tudatlanság szellemével. Sok vonatkozásban sikeres volt ez a harc már eddig is.

De minden téren egész sora van még a fogalmaknak, amelyek a nép legjózanabb fiait előtti is még homályban állanak. Babonák, tartalmatlan ábrándok, hamis delibábok tartják béklyóban a népszívét és elméjét. Mindenkinél, akinek adatott, kötelessége, hogy minden erejével, tudásával részt vegyen a nép tanításának, a nép felvilágosításának nemzetmentő, nemzetfejlesztő nagy munkájában. Aki az ábrándok és babonák világából átvezeti a népet az életvalóság talajára, aki megszabadítja a pusztán fonetikus értékű üres jelszavak rabságától, az a legnagyobb, legkorszakalkotóbb munkát fogja elvégezni a nép, a nemzet, az állam és kultura érdekében. Mert lelkeket szabadított meg lerázhatatlan bilincsektől, amelyekről azok a maguk erejéből talán sohasem szabadulhattak volna; mert megtisztította a nép fiait a tudatlanság ködgomolyai által elhomályosított látókörét és ezzel szabadá tette a népben rejlő józan ítélőképességét.

Ez a jelentősége ennek a jel-  
szónak: a néperért — a néphez.

— jul. 30.

Az őszi hadgyakorlatok Zemplé-  
ben. Jeleztük már, hogy a kassai es.  
és kir. 6. hadtest és a kassai III. hon-  
védkerület kötelékébe tartozó csapat-  
testek az ez évi őszi hadgyakorlatokat  
vármegyénk felső részében tartják  
meg. Ezzel kapcsolatosan jelezhetjük,  
hogy augusztus hó közepe táján na-  
gyobb katonai esapattestek fognak  
Ujhelyen keresztül vonulni. A vár-  
megyénkben tartandó hadgyakorlatok-  
kon részt vesz természetesen az ujhelyi

honvédzászlóalj is, mely augusztus hó  
15-én indul Sátoraljaujhelyből a had-  
gyakorlat színterére.

## Arat a halál.

### A kanyaró pusztítása Tállyán.

30 gyermeknél több az áldozat.

— július 30.

Aratás ideje van. Ilyen időtájt  
minden esztendőben már reggel négy  
órákor a szorgalmas emberek a nap-  
sugaraktól nevető kaszával vállukon,  
vig beszéd közben mennek ki a me-  
zőre, hogy éles kaszájuknak egyetlen  
nyisszantásával hódolatra kényszerít-  
sék a magyar föld legdrágább kin-  
csét: az arany kalászt. Alig távoztak  
el a gazdák, nyomukba lépnek fele-  
ségek, akik csak azért késtek egy  
kevésbé, mert egyiknek szurtos kis  
fiát kellett megmosnia, másinak pe-  
dig az éhségtől madárfiók módjára  
száját tátogató csesemőjének kellett  
duzzadó emlőjével betömni tátikáját.  
Isteni élvezet ilyen boldog időkben a  
határban barangolni. Mindenütt öröm  
és vigasság! A fehér eselédék han-  
gos éneke, a hegyoldal tiszta vissz-  
hangja, az acél kaszák csörömpölésé-  
vel és a pajzán gyermekek lelket fel-  
vidító kacagásával együtt a legszebb  
harmóniát képezik.

Tállyán, a Hegyaljának ebben a  
gyorsan fejlődő kedves városában,  
most is aratás van. Ez azonban nem  
olyan, mint a többi! Gatyás aratók  
helyett halottat kísérő, fekete pan-  
tallóba öltözött férfiak tömege látszik  
az utcán; a leányok és fiatal asszo-  
nyok elfelejtették a vidám dalokat;  
a cséplő-gépek zugása nem hallatszik  
a bánatosan szóló nagy harang cse-  
ngésétől; a mezőkön büszkén, katonás  
rendben egymás mellett álló szőke  
buza-keresztek átengedték helyüket a  
fej-fáknak. És mindezt a nagy kaszás  
aratása okozta. A nagy kaszás, aki 3  
hét óta mindennap elvisz egy-egy  
gyermeket távol fekvő birodalmába,  
sőt volt olyan nap is, amikor kielé-  
gíthetetlen falánkságát három fiatal  
lélekkel akarta enyhíteni.

Akaratlanul is eszembe jutnak  
szent Riók és szent Paul de Leon  
hatól hosszú, kakas és gyík fejű,  
ökör és kigyó testű sárkányai, ame-  
lyek faluról-falura járva lopdosták el  
a szülők legfelfeltettebb kincsét: édes  
Egyetlenüket. Ezekkel szemben, a  
források mellett mesélő asszonyok  
regéje szerint, épen olyan tehetetlen  
volt a nép, mint most a mi szegény  
parasztjaink a kanyaró kérlelhetetlen  
dühével szemben. Akkor se cseleked-  
hettek egyebet, mint szomorú néma-  
ságukban kezüket ökölbe szoritva, a  
félelemtől reszkette önmauktól kér-  
dezték: „Ki szabadítja meg fiainkat,  
szűz leányainkat a sárkány fogai  
közül? Ki óvja meg őket mérges le-  
heletétől? Ki menti meg szikrázó  
szemétől?” — Most se találnak más  
írt az emberek sajtó sebeikre, mint-  
hogy a felhőbe borult ég felé emelik  
kisírt szemeiket és úgy könyörögnek  
az Istenhez, „kinek tervei rejtélyesek  
és utjai kifürkészhetlenek.”

Az esti órákban, midőn a tün-  
döklő csillagok egymás után gyul-  
ladnak fel és midőn a munkások  
apraja-nagyja hazatér, hogy a jóté-  
kony álom édes ölében pihenje ki  
nehéz munkája fáradalmait: meglá-  
togattam egy pár családot, amelyeket  
legsúlyosabban érintett a kanyaró  
pusztítása.

Először is egy földműveshez ko-  
pogtattam be, akinek két gyermekét,  
egy fiút és leányt ragadott el a ret-  
tetenes járvány elementáris ereje.  
Isten nevében jó estét kívánok. Unott  
egykedvűséggel maguk elé bámulva  
ülnek egymás mellett: férj és feleség.  
Csendes szóval fogadják köszöntése-  
met. Kérem őket, szíveskedjenek el-  
mondani, hogy történt az „eset”?  
Kinos hallgatás... Majd az asszony  
felemeli tekintetét és égszinkék sze-  
meivel tétovázva néz, néz előreha-  
jólva, mintha valami hiányoznék,  
mintha elhunyt gyermekeit kutatná  
a nagy mindenségben... Feláll és  
monoton hangon beszélni kezd: Elő-  
ször a Pistuka esett a bajba. Lázás  
lett és testén vérpiros kiütések ke-  
letkeztek. Az orvos azt mondta, hogy  
Julusát, a kisebbiket, el kell különí-  
teni tőle, mert ha együtt lesznek, reá  
is átmegy a betegség. Mit tehettem?  
Szegény emberek vagyunk. Csak egy  
szobánk van... Néhány nap mulva  
már mindkettőnek tüzből égett a  
szeme... Napról-napra napszamba  
kell mennünk, hogy megkeressük a  
mindennapit. Gazd' uram is, én is  
munkába voltunk. A két ártatlan jó-  
szág magára maradt. Egész nap unal-  
mas lett volna szegénykének a szo-  
bában, hát az udvaron is járszottak  
egy kiesit. Ekkor tetszett meg hófe-  
hér, kis testűk, pajzán értelemmel  
teli, tiszta fényű szemük a halálnak.  
Még hűltek. Fuldokolni kezdtek és...  
Itt elesuklott a hangja és szívszaggat-  
óan sirt. A hatalmas férfi szégyelte  
a szeméből előtörő könnyeket: kiban-  
dukolt tehát az udvarra és ott enge-  
dett szabad folyást érzelmeinek.

És ebben a helyzetben az volt a  
legborzasztóbb, hogy egyetlenegy vi-  
gasztaló, biztató szó se jött ajkamra.  
Nem tudtam, vajjon a nagy gondol-  
kodónak, Schopenhauernek „Életfilo-  
zófiájából mondjak-e el részleteket  
vagy a böles Horatius gnómáinak  
hangoztassam-e örök igazságot? Én  
egyiket se tettem. Szegény asszony  
még azt hitte volna, hogy gunyoló-  
dom! Kalapomat kezembe véve csak  
annyit mondtam: Jó asszony! a Min-  
denható akarata szerint az éjjelt min-  
dig a nappal váltja fel, — szenvedé-  
sei után is boldogság fog következni.  
Tovább mentem. A messze tá-  
volból hallani véltem, amint a kán-  
tor szép tenorjával énekl: „Eltávo-  
zál...”

Fábián Sándor.

## A forumról.

Az új püspökség körül. Mint tud-  
juk, nagy harcok voltak az utóbbi  
időben az új görög katolikus  
püspökség székhelyéért: Nyiregy-  
háza, Debreczen, Hajdudorog verseng-  
tek érte. Egyes hírek szerint, melyek-  
ről mi is beszámoltunk, a kormány  
ugy akarta a kényes kérdést megol-  
dani, hogy az új püspökség székhé-  
lyévé ideiglenesen Budapestet tette

volna. Most azt jelentik Debreczenből, hogy oda hiteles helyről érkezett értesülésük szerint az új püspökség székhelye Debreczen lesz. Miklóssy István, az ujonnan kinevezett hajdudorogi püspök Debreczenben több évre bérbevette a görög-katolikus hitközség bérházát és abban a saját céljaira ötszobás lakást rendezett be, hogy állandó tartózkodásra Debreczenbe költözködhessék.

A hajdudorogi görög-katolikus püspökség még meg sem kezdte működését s a görög-katolikus egyház egyik hazafias híve már magyaranyu adományt juttatott birtokába. Lovag Pásztorj Arkád, turvékonyi nagybirtokos, az ottani, valamint a vámfalvi, a felsőfalusi, a bikszádi és a terepi határban lévő nagy kiterjedésű birtokait az ujonnan alapított görög-katolikus magyar püspökségnek adományozta, azzal az óhajással, hogy az adományból a turvékonyi tanyán fiu-nevelőintézetet állítsanak fel, amelyben az adományból főleg a vidéki szegény gyermekek nyerjenek ipari, mezőgazdasági és kertészeti oktatást.

**A „Sárospatak” panaszkönyvéből.** A szomszédban megjelenő lap társunk, a „Sárospatak” gyakran közöl ujhelyi vonatkozású cikkeket és híreket, melyekben azonban lokalpatriotizmusunknak nem sok öröme telhetik, minthogy ezek a cikkek többnyire nem mások, mint Ujhely hibáinak, hiányainak erős lefestései. Ugyanarról a „Sárospatakról” van szó, mely a „Patakvármegye” eszméjét felvetette s melyre a legfeketébb rosszindulat sem foghatja rá, hogy valami különös szimpáthiával viseltetnék Ujhely iránt. Néha azonban épen a legszigorubb kritikuss megjegyzéseiből tanulhat az ember s nines kétség benne, hogy a „Sárospatak”-nak Ujhely elleni kifakadásaiban is nem egyszer sok igazság van. — A „Sárospatak” panaszkönyvéből valók az alábbi sorok is, melyeket a magunk részéről is ajánlunk az ujhelyi hatóság figyelmébe:

A sárospataki állami tanítóképzőintézetben rendezett szünidei tanítótanfolyamnak az ország minden részéből összesereglett hallgatói, kik között külföldi, romániai és bukovinai tanítók is voltak, előadói tanáraikkal a mult héten, hétfőn kiakartak rándulni Széphalomra, Kazinczynak, a szent öregnek sírjához. Előzőleg megalkudtak az ujhelyi fiakkeresekkel s bár ezeknek tarifa szerint egy órai várakozással csak 4 korona járt volna, mindazonáltal kocsinként 5 koronát ígértek s 11 kocsi felpénzt is adtak. Am a fiakkeresek fel akarták használni a jó alkalmat, egyesek a kikötött időre meg sem jelentek, mások pedig megszarolni igyekeztek az Ujhelybe tévedt idegeneket, akik aztán kénytelenek voltak gyalog menni Széphalomra, közöttük Czettler Jenő földművelésügyi miniszteri titkár is. Meg vagyunk róla győződve, hogy a fiakkereseknek ezt a cselekedetét Ujhely rendőrkapitánya kellően meg fogja torolni. Mert az már még sem járja, hogy amikor a fiakkeres a tarifán is tul kap bért, mégis utólag követelésekkel áll elő s hazudozva újból alkudozik, hogy az ut rossz, holott szerencsére olyan volt, mint a deszka. A fiakkeresek valóságos botrányt csináltak az utcán. Tiszteességes ember a hirhedt fiakkeresek miatt maholnap kénytelen lesz Ujhely elkerülni, vagy ha oda viszi sorsa, csak fiakkeresekkel ne érintkezzék, mert ezek még nem tudják, mi a becsület. Az ujhelyiek tegyenek róla, hogy a városnak a fiakkeresek rossz hírét ne költsék, mert az a kis idegenforgalom is megszűnik, ami van.

## VÁRMEGYE és VÁROS.

**( Adókiivetés a vármegye területén.** Az 1913. évre még meg nem adóztatott, így például időközben ideletelepedett egyének, vagy ujonnan keletkezett vállalatok megadóztatása augusztus hó folyamán fog végbemeni Zemplénvármegye területén. A pénzügyigazgatóság közli velünk, hogy az adókiivető bizottságok az egyes adóhivatali kerületekben a következő napokon fognak működni:

A III. osztályu kereseti adóra vonatkozó javaslatokat tárgyalják: A szerencsi adóhivatali kerületben augusztus 2 és 4. Tokajban 6 és 7. Sátoraljaujhelyben 11 és 12. Sátoraljaujhely városnál 13., 14 és 16. Gálszécsen 5. Varannón 6 és 7. Királyhelmeze 9. Nagymihályban 11 és 12. Homonnán 14., 16., 18., 19.-én.

A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adóztatási javaslatait tárgyalják: A királyhelmezei adóhivatali kerületben augusztus 11. Nagymihályban 13. Homonnán 21. Gálszécsen 16. Varannón 18. Szerencsen 23. Tokajban 25. Sátoraljaujhelyben 27. Sátoraljaujhely városnál 28.-án.

**( Pályázat a bodrogközi járás főszolgabírói állásra.** A Hivatalos Lap mai száma közli az alábbi pályázati hirdetményt:

A Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának 1913. évi szept. havában tartandó közgyűlésén választás utján betöltendő bodrogközi járási főszolgabírói állásra és az ezen állás betöltése folytán megüresedő s választás utján betöltendő egyéb állásra pályázatot hirdetek. Az állással a VIII. fizetési osztály 3. fokozatának megfelelő, vagyis évi 3600 kor. fizetés, továbbá 650 korona lakbér, 800 korona irodai átalány, 1400 kor. utiátalánnyal és természetbeni iroda helyiséggel van egybekötve. A pályázati kérvények benyújtásának határideje 1913. évi szeptember 10. ike. A vármegye főispánjához, mint a kijelölő választmány elnökéhez címzett pályázati kérvények fenti határidőig nálam nyújtandók be. Dókus Gyula, alispán.

**( A kolera ellen.** A Zemplénvármegyei Hivatalos Lap a belügyminiszternek a kolera elleni védekezés tárgyában a törvényhatóságokhoz intézett körrendeletét közli, melyet nagy vonásokban itt adunk:

Az ország egyik déli törvényhatóságából jelentett gyanus, de bakteriológiai vizsgálattal még meg nem állapított kolera gyanus betegedési esetek, valamint különösen a kolera a Balkán államokban, nevezetesen Szerblában való terjedése, melyet a még mindig tartó hadi mozgalmak és a jelen évszak viszonyai még inkább előmozdítanak, a kolera behurcolásának veszélyével szemben fokozott éberségre intenek.

**Habár veszedelem, ez idő szerint legalább még nincs és jóllehet, meg vagyok győződve arról, hogy a kolera behurcolásának és towaterjedésének megakadályozását, illetve elfojtását célzó intézkedéseket a cim az e részben fennálló rendeletek értelmében a kellő gyorsasággal és erélylyel végre fogja hajtani, a fenyegető közvetlen veszély pillanatában szükségesnek tartottam mégis, hogy a cim figyelmét még egyszer a legszigorubb felhivom arra, hogy a kolera ellen való védekezésről előirt hatóságú intézkedéseket ideje korán s szigorú ellenőrzés gyakorlása mellett tegye meg, amennyiben erre szükség volna, haladék nélkül tegyen előterjesztést hozzám az iránt, hogy ezen szabályzatot a szükség szerint való példányszámban innen azonnal leküldhessem.**

Végül amidőn még azon várakozásomnak adok kifejezést, hogy hivatali kötelességükből kifolyólag is a cim, valamint közegei mindent megtesznek arra, hogy az országot

fenyegető kolera veszély elháríttassék, egyuttal kijelentem, hogy egyes hivatali közegek részéről a szükséges intézkedések megtétele közül netán észlelt mulasztásokat a legszigorubb fogom megtorolni.

## Riportok a vármegyéből.

### Jánosvágása község pusztulása.

Zemplénvármegye homonnai járásának Jánosvágása nevű községét szombaton délután a tűzvész teljesen elpusztította. A Homonnához közeli kis falunak lakói, — mintegy négyszáz ember, — ugyszólván valamennyien hajléktalanok és a pusztító elem majd minden vagycnukat is semmivé tette. A tűzvész délután 3 órakor keletkezett s az eddigi megállapítások szerint egy csürben ütött ki, melyben gyermekek játszottak. A falu egész népe kiint volt a mezőkön, hogy a végre kedvezőre fordult időben a váravárt aratáshoz lásson. Így a tűz továbbterjedésének senki sem volt, a ki gátat vessen, pedig a falu építése olyan, hogy ott, ha egyszer tűz üt ki, azt csak a legnagyobb fáradsággal lehet megállítani; mert a szűk behelyeken majdnem minden háznak a fedele összeér. Mindezek mellett még erős szél is volt; s így érthető, hogy míg az aratók hazafutottak, Jánosvágása már valóságos lángtenger volt. Az oltást meg sem lehetett kísérelni; hiszen a perzselő melegtől be sem lehetett menni a házak közé. A tűz bámulatosan rövid idő alatt elvégezte a maga romboló munkáját. Néhány cseréppel és pléhvel fedett háztető kis ideig ellenállott a tűznek, de hamarosan ezeknek a gerendázata is meggyult s a tetők beomlottak. Az emberek sirva beszélék, hogy a pusztulás *alig egy fél óra alatt végzett az egész faluval.* Egy rövid félóra elég volt a józan életű, munkás emberek virágzó, gazdag községének tönkretételére.

Tővig leégett, úgy, hogy még nyoma sem maradt, 41 fából épült lakóház, míg a többi házak kőfalai csonkán meredeznek. Elégett minden házbán az összes butor, ruhanemű, házi és gazdasági felszerelés, termény, baromfi, sok takarmány és szarvasmarha. Homonnáról bizottság ment ki, hogy a kárt, mely hozzávetőleg 200,000 koronára tehető, felbecsülje s a hajlék és kenyér nélkül maradt emberek inségén pillanatnyilag segítsen.

A nagy csapásban az egyetlen szerencse volt, hogy az aratás első napja lévén, még az öregek és betegek is kiint voltak a mezőn s a faluban csak néhány gyermek maradt, akik, mikor a tűz kiütött, szintén kirohantak hirt adni a földekre. Így történt, hogy a rettenetes tűz egyetlen emberáldozatot sem követelt.

**Különös öngyilkosság.** Szerencsről szinte nihetetlenül hangzó öngyilkosság híret jelentik. Eperjesi Dániel 39 éves napszámos volt az az ember, aki az öngyilkosságok krónikájában eddig még feltétlenül egyedül álló módon vetett véget életének. Szerencsen, az ugynevezett Rosszmalom mellett van egy csekély mélységű kut. A kut kávájától alig 50—60 centiméternyi mélységben van a víz s ez is csekély mennyiségű. Eperjesi félig levetkőzve ebbe a kutba fejével belemászott. Sokan jártak arra, többen csodálkoztak is, hogy minek mászik a kutba, de az senkinek eszébe nem jutott, hogy öngyilkossági szándékai lehetnek. Végre, mikor már megsokalták, hogy csak a lába van fent a szabadban, kihúzták onnan, de akkor már halott volt. Utóbb aztán kiderült, hogy a szerencsétlen már rég fenyegetődzik családja előtt azzal, hogy öngyilkos lesz.

**A Tisza ismeretlen halottja.** Tokajból jelentik: Szombaton este 8 óra tájban Oláh Miklós tokaji földbirto-

kos, amint az ottani Erzsébet-hidon keresztülment, a hid közepe táján egy fekete női ernyőt és egy ridikült pillantott meg. Ugyszólván ugyanabban a pillanatban segélykiáltást is hallott s amikor körülpillantott, a homályban is látta, hogy a Tisza közepén egy női alak kétségbeesetten küzd a hullámokkal. A hid itt igen magas; arra gondolni sem lehetett, hogy utánaugorjon a szerencsétlennék. A földbirtokos torka szakadtából kiáltozott, de mire az odarohanó emberek megérkeztek, a nő elmerült. A közelben hajók horgonyoztak, ezek is odasiettek s megkísérelték a mentést, de még a holttestet sem sikerült kifogni; a sebesen zajló Tisza magával ragadta.

A nő egészen kétségtelenül öngyilkos szándékkal vetette magát a folyóba. Akadtak tanuk, akik az ismeretlen, elegánsan öltözött nőt a délután folyamán többször látták, a mint a hidon feltűnő izgatottsággal fel és alá járt.

A ridikült bevitték a város házára, ahol tartalmát megvizsgálták. Találtak benne 7 korona aprópénzt, több kisebb értékű gyűrűt, egy Sátoraljaujhelytől Tokajig szóló II. osztályu vasuti jezyet s végül egy eltépett, gyászkeretes levélborítékot ezzel a címzéssel:

„Mizzi Bernard aus Karlsbad, zuletzt weilend in Kassa.”

A tokaji és sátoraljaujhelyi rendőrség most főleg e levélboríték alapján kutatja, hogy ki volt a rejtélyes öngyilkos. Táviratok mentek, Karlsbadba és Kassára, de eddig még pozitív híradás nem érkezett. A rendőrség azt gyanítja, hogy az öngyilkos vagy kávéházi felirónó, vagy német nevelő volt; ezek azonban csak találgatások.

## A városi multság elszámolása.

### 1188 korona tiszta jövedelem.

— jul. 30.

Annak a sok üdvös és közérdekű munkának, melyet Székely Elek h. polgármester hivatalba lépése óta fáradságtalan agilitással végez, egyik legszebb és nagyjelentőségű eredménye a városi „Szegényház” közeledő megvalósulása.

A szegényház ügye már évek hosszú sora óta vajudó és szegyenletesen tengődő ügye volt a városnak, amíg azt Székely Elek magáévá nem tette s ismert buzgalomával a megvalósulás stádiumába nem juttatta. Ebben a fáradságos munkájában pedig teljes odaadással nyújtott segítőkezet a város egész közönsége, megnyitva erszényét a jótékonyágnak s oly tetemes összeget juttatva a szegényház céljaira, hogy annak megvalósulása, most már igazán csak rövid idő kérdése lehet.

A város tanácsa által a szegényház alap javára rendezett jótékonycélu multság erkölcsi sikerét már ismertettük, az anyagi eredményt most a h. polgármester a következőkben ismerteti:

Julius 20-án a „Városi Szegényház” javára rendezett városi táncmulatságon felülfizetésekből befolyt összesen 762 kor.

Belépőjegyekből befolyt 357 K — f.  
Felülfizetésekben 762 „ — f.  
Utcai gyűjtés eredménye 172 „ 22 f.  
Székely Elek és társai már nyugtatott adakozása 180 „ — f.

Összesen: 1471 K 22 f.  
Nyugtákkal ig. kiadás 282 „ 80 f.

Marad tiszta jövedelem 1188 K 42 f.

E végleges elszámolás alkalmával nem mulaszthatom el, hogy a szíves adakozóknak és mindazoknak, akiknek már a múlt alkalommal köszönetet mondtam, ismételt hálás köszönetemet fejezzem ki. Köszönetet mondok még özv. Kovacsics Ignácé urnóknak, aki a honvédeknek ellátását részben ingyen vállalta, Éhlert Gyula urnak, mert a nyomtatványok egy részét és Vilkovszky Kálmán urnak, mert a mulatsághoz szállított árukat önköltségi áron számították. Hálás köszönetet mondok a helyi sajtónak: a Zemplénnek, Sátoraljujhelynek és Felsőmagyarországi Hírlapnak, amiért a jótékony célul mulatság érdekében elismerésre méltó buzgalommal csináltak propagandát.

Végül egy félreértést kívánok eloszlatni. A Sátoraljujhelyben közölt ideiglenes elszámolásban Illésházy Mária urleány szerepelt legtöbbet gyűjtőként, a többi helyi lapokban Landesmann Ella urleány volt mint legtöbbet gyűjtő feltüntetve. Ez a hőlgyek egymásközti nemes versenyéből származott, amennyiben a Sátoraljujhelyben megjelent kimutatás után dr. Markovics Manó ur 2 koronával járult még hozzá a Landesmann Ella gyűjtéséhez. Midőn ezt konstátálom, újból hálásan köszönöm a jótékony cél érdekében buzgólkodott urleányok nemes fáradozását és kérem, hogy a jövőben is hasonló nemes buzgalommal álljanak majd a jótékony cél szolgálatába.

Sátoraljujhely, 1913. július 28.

Székely Elek,  
helyettesített polgármester.

## HIREK.

— **Kinevezés.** A kassai püspök Füzesséry Károlyt városunk szülöttét, ki eddig a budapesti József főherceg intézet prefektusa volt, Eperjesre segédlelkésszé nevezte ki.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Rachi Mikály beszerzői államilag segélyezett községi polgári fiúiskolai helyettes tanárt a homonnai polgári iskolához a XI. fizetési osztályba segédtanári minőségben helyezte át.

— **Bucusi ünnepély.** Bencsik István bodrogközi főszolgabíró f. évi július 31-én nyugalmába vonul. Ez alkalomból a járás tiszti és jegyzői kara a községi birákkal egyetemben augusztus hó 10-én d. e. 9 órakor a szolgabírói hivatalban bucusü ünnepélyt rendeznek. Az ünnepélyt déli 12 órakor a „Rigó“ vendéglőben társas ebéd követi; a részt venni kívánók augusztus 5-ig Mór Gyula tb. főszolgabírónál jelentkezhetnek. Egy teríték ára 4 korona.

— **Eljegyzések.** Dr. Zóbel Gyula kir. törvsz. jegyző f. hó 26-án váltott jegyet Valló István kir. pénzügyigazgató és neje sz. Radios Melanie urnó leányával Vallikával.

Polgár Irént Sátoraljujhelyből eljegyezte Prinz Dániel Miskolcziól.

— **Gyógyszerési körökből.** Szilágyi Béla gyógyszerész megvette Kenedy Norbert páczeni gyógyszerterát s azt f. évi szept. 1-től kezelésébe veszi. — Homonnára új gyógyszerterár felállításáért nyújtottak be kérvényt.

— **Szövetkezeti gyűlés Perbenyiken.** A felsőtiszai vármegyék hitelszövetkezeti szövetsége, mint azt előre jeleztük, a múlt héten tartotta meg rendes közgyűlését a Mailáth-féle kastélyudvarban Mailáth József gróf elnökölete alatt. A kellemetlen, esős idő dacára is népes közgyűlés Mailáth

József gróf elnök eszmedus és szónoki temperamentummal előadott megnyitójával vette kezdetét, mely után Krich Mihály tiszadai plébános alapos szaktudással vázolta a hitelszövetkezetek anyagi és erkölcsi hatását. Szesztay Zoltán dr., Szabolcsvármegye főügyésze a szövetkezetek jogi vonatkozású ügyviteléhez szükséges tanácsokat adott. Érdekes volt az erdőbényei hitelszövetkezet elnökének, Danyi József ref. lelkésznek előadása is, melyben a hitelszövetkezeteknél dúló felekezeti harcok áldatlan hatásairól szólt. Végül a „gróf Mailáth József-alapítvány“ alapító levelének bemutatása került sorra s azt a közgyűlés egyhangulag el is fogadta. Több szakszerű indítvány megvitatása után véget ért a közgyűlés s azt kedélyes társasbéd követte.

— **Gazdát cserélt újság.** A Nagymihályban megjelenő „Felső Zemplén“ c. hírlapot és könyvnyomdát Landesmann B. cégtől Landai József vette át.

— **Közégtől tisztújítás.** Tarczal községben a napokban volt meg az általános tisztújítás. Biró Szabó István lett, törvénybíró Ivánkó Antal, közgyám Hegyemi István, pénztárnok pedig Stieber József.

— **Barátságos mérkőzések.** Vasárnap délután két barátságos focibálmérkőzés is volt a SAC. pályán, melyeket nagyszámu, előkelő közönség nézett végig. Elsőnek a SVSC. — Kereskedők mérkőztek s nagy meglepetésre a küzdelem 3:0 arányban a Kereskedők javára végződött, ami úgy érthető meg, hogy a Vasutasok csapatából a legjobb játékosok hiányoztak s így a Kereskedőknek meglehetősen könnyű dolog volt a győzelmet kivívni. A mérkőzést Veres Jóska (SAC.) vezette kellő energiával.

— **Délután 5 órakor vette kezdetét a SAC. kisvárdai SE. mérkőzése.** A SAC. udvariasságból a szélelles ol-dalt választja, de még így is nagy fölényben van, amit az első félidőben adott 3 góljá is bizonyít. A kisvárdaiak szabadrugásból jutnak egy góllhoz, amit a különben remekül dolgozó Szabó kapus elnézett. A második félidőben a SAC. egészen leszorítja ellenfelét a saját kapujához s meglehetősen erős küzdelem után még 3 gólt ér el.

— **Szépségesték.** Nagy érdekességű estély lesz augusztus hó 5-én, kedden a Színház-kertben, vagy rossz idő esetén a Központi kávéházban. Boeska Béla kabarétársulata rendez nívós, fehér kabarét, melynek keretében bemutatásra kerül a „Faun és Nimfa“ című klasszikus táncprodukció, mely Vágó Béla színművész és társai előadásában a világ legnagyobb városaiban nagy sikert aratott. Vágó Bélán kívül az est szereplői: Rónai Ica énekesnő, Boeska Béla kabarétművész, Gombács Vilmácska, a 13 éves primadonna, Juhász Jolán táncművész, Linghárd gyorsrajzoló stb.

— **Aratók szerencsétlensége a vonaton.** Nagymihályból jelentik: A sátoraljujhely—mezőlaborezi vonalon nagy tömeg arató utazott tegnap. Nagymihály és Nátafalva állomások között az egyik kocsi, mely aratókkal volt tele, rémes kiáztatás halátszótt. A kalauz megállította vonat s odasietett. Kiderült, hogy Kazics Tódor oroszvági földműves, aki a kocsii folyosóján a nyitott ajtónál állott, a vonat egy zökkenésére elvesztette az egyensúlyát s kiesett a robogó vonatról, 18 éves lánya pedig, ki ezt észrevette, rögtön utána ugrott. A vonatkísérő személyzet visszament a szerencsétlenség színhelyére, körülbelül egy kilométernyire s ott találta vértócsában Kazicsot s tőle csekély távolságra a leányt. Az apa meghalt, fejét egy kilométerreljelő kő zuzta szét; a leány csudálatosképen csak jelentéktelen sérüléseket szenvedett.

— **Miniszteri biztosok a népiszkolákban.** A jövő évre a népiszkolákban érdekes újítás fog életbe lépni. A hatodik osztályt végző fiutanolakat külön vizsgáztatják egy külön

miniszteri biztos jelenlétében, kit a miniszterium küld ki. A bizonyítványokat is ki kell adni minden hatodik osztály végzett tanulónak és ezt is a miniszteri biztos írja alá, mert egyébként a bizonyítvány nem érvényes. Ezen újításra — melyet törvényjavaslat formájában most terjesztettek a parlament elé — azért van szükség, mert az új képviselőválasztási törvény értelmében a végbizonyítvány felmutatásával nyernek jogot a hat osztályt elvégzettek a választásra.

— **Sulyos balesetek.** Grosz Kálmán homonnai lakos 10 éves fia kirándult a várjeszenői hegyre s ott a sziklákön oly szerencsétlenül esezett el, hogy esése közben fején sulyos zúzódásokat szenvedett. — Színésák József udvai legény bement Homonnára szórakozni s mivel a hajóhinta megnyerte tetszését, ráült. Jókendőben pajkosságra csapott át, különféle testmozdulatokat végzett hintázás közben, míg kiesett s valamihez úgy oda vágta fejét, hogy koponyacsont repedést szenvedett.

— **Elfogott betörők.** Tegnap éjjel Ujhelyben a Kerek u. 1. szám alatt betörték Pavlik Andrásné lakásában, mialatt a házépítők tartózkodott és a lakásban senki sem volt otthon. A betörők sok kisebb értékű ékszert és ruhaneműt zsákmányoltak. Ma délelőtt egy szemfüles rendőr a honvédlaktanyánál két gyanus külsejű idegen csavargót vett észre, akiket igazolásra szólított fel, majd be kísért a rendőrségre. Kiderült, hogy az illetők Karcza István és Deli István debreczeni csavargók, kik beismerték, hogy Pavliknénál ők törtek be. Letartóztatták őket.

— **A távirás-szerelő balesete.** Szerencséről jelentik. Péter István távirás-szerelő, akit Miskolcziól küldtek ki Szerencsére, hogy a vihar által megromlott vezetékeket kijavítsa, munkája közben szerencsétlenül járt. Egy táviró-pózmára mászott fel, melyet az esőzések s a viharok meglazítottak; a pózna kidőlt s maga alá temette a szerelőt, aki össze-vissza törte magát. Sulyos sérüléseivel a miskolczi Erzsébet-kórházba szállították.

— **Polgári fiu- és leányiskola Pórádon a Magas-Tátra alján.** Orvosilag ajánlott hely. Évi tandíj 40 korona. Német családoknál olesó ellátás kapható. Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál Horn József igazgató.

— **Egy kereskedelmi végzett szép írásu, jó számolásu intelligens leány pénztárhoz azonnal felvétetik** Szántó Mór és társa cég üzletében, Sátoraljujhelyben.

— **Félfürdő látogatottsága.** Az idei fürdő szezon különösen jól vált be, ezt bizonyítja a fürdővendégek előkelő, nagy száma. Jelenleg ott időznek: Irmás János Szatmár isk. ig. Méder György és neje Hajduböszörmény földbirtokos, dr. Giavi Béla ügyvéd Debrecen, özv. Luczinich Iuréné gyógyszerészné Ds, Szokolovics Szilárdné magánzó Szeged, özv. Tüllies Jánosné és leánya magánzó Nagyvárad, Wohlmuth Sándor és neje keresk. Arad, Kazincz Gábor nyug. kir. táblabíró és neje Debrecen, özv. Várad Szabó Jánosné udvari tanácsos neje Debrecen, dr. Koleszár Jenő ügyvéd Bánffyhungad, dr. Pápai Kálmán főorvos neje és leánya Hajduböszörmény, Jármí László és neje földbirtokos Pusztadabs, Tribik Mihály postatiszt Kolozsvár, Hadnagy Imre állatorvos Szamosujvár, ifj. Boros Sámuel földbirtokos Tiszafüred, Széll Mihály kereskedő Budapest, Varga N., Ujvár, Weith Antal Ermihályfalva K. Nagy Elekne ref. esperes neje Bogdánd, Mikó Antal gyári művezető Budapest, Grosz Lipótné keresk. Budapest, Rokszin Miklós gör. kel. esperes Czéhtelek, Roiser Antal kereskedő Hódmezővásárhely, Ajám Iráchim kereskedő Szamosujvár, Szikszay Pál nyug. alispán Nyiregyháza, Mikó Lajos és neje hiv. Debrecen, ifj. Bókay János joghallgató Budapest,

Szikszay János magánzó Kenese, Szikszay András min. s. titkár Budapest, Balogh Andrásné ref. lelkész neje Sarkad, Vasvári Endre keresk. Törökszentmiklós, Dóna Gyula ref. lelkész Pusztajlak, Jankó Gyula és neje gyógyszerész Zsáka, Illés Izidor keresk. Budapest, dr. Madarász Gyula ügyvéd Komádi, Horváth János földbirtokos Debrecen, Kallós Jánosné Tiszatótvár magánzó, Széman Gyuláné Tiszaszántó magánzó, Weiszberg Gáspárné B.-Szarvas malomtulajdonos, Bárány Gábor és családja körjegyző Vedresábrány, Grosz I. Albert keresk. Lipcse, Koczogh F.-né ügyvéd neje és leánya Nagyková, özv. dr. Alt Jánosné és leánya magánzó Budapest, Böszörményi Mihály birtokos Kassa, Nits János és neje gyógyszerész Szamosujvár, Osztermann Vilmosné urad. int. neje Arad-Mácsa, Wirbicski Lipót főhadász és családja főhercegi uradalom Agya, Albin Gyula mérnök Budapest, Ilosvai Sándor es. és kir. alezredes Nagyvárad, Weisz József birtokos Pankota, Hainis Jenő róm. kath. plébános Ujkécske, Rózsa László és családja Ujkécske, Bauer Ida tanítóné Budapest, Trux Kálmán doh. bev. tiszt és neje Temesvár, Markovits Antal földbirtokos Inánd, Deutsch Mayerne keresk. Sárospatak, Hasch Mór magánzó Kolozsvár, Dániel Mihály magánzó Kolozsvár, Bernát János és neje vállalkozó Ds, Pál Domokos szállítól. Marosvásárhely, Zacsó Alajos és neje tanár Szabadka, özv. Pap Antané és leánya Ungvár, Pap Gyula tanár Debrecen, Székács Elemér és családja jószágfelügyelő Kéthalom, Gulácsy László földbirtokos Fehérgyarmat, Csorba Gyula rendőrkapitány Nagyvárad, Péter Ágoston és neje refer. esperes Táp, Feldman Sándor mérnök és neje Budapest, dr. Rudmány János és neje ügyvéd Debrecen, Jakabovics Jenő hiv. Budpest, dr. Mihály Szalvator ügyvéd Vaskon. Borbul Gyácor földbirtokos és leánya Hidegkút, Végvári István tanár és neje Debrecen, dr. Orbán Lajos és neje ügyvéd Füzesgyarmat, Kotzmann János ref. isk. tanár és neje Nagyvárad, Leucutia Mihály gör. kel. esperes Világos, dr. Markovics Jakabné orvos neje, leánya és nővere Szilágyosomlyó, Toóth Sándor urad. főtitiz Arad-mácsa, özv. Hétsy Lajosné háztulajdonos Kassa, Gernlach Mihály és családja gyáros Margitta, Ospay Lajos gyógyszerész Endrőd. Budai Imréné szab. isk. tulajd. Budapest, Kovács Sándor posta tiszt Szombat-hely, özv. Török Józsefné gyógyszerész neje Máramarosziget.

## Közönség köréből.

**Nyilatkozat.** A „Felsőmagyarországi Hírlap“ legutóbbi, 50-ik számában megjelent „Ki az a Gecsei Jenő? Részletes adatok a főispán kedvencéről“ c. közleményre csupán a következőket tartom szükségesnek megjegyezni:

Mindenkor tartottam és tartom magam olyan tisztességes embernek, mint a cikkirő. Hogy pedig multam teljesen tisztán álljon a nagyközönség előtt, felettes hatóságomtól még a mai nap folyamán megkértem a sajtóper megindítására az engedélyt és az engedélyezés után a sajtóper nyomban megindítom a Felsőmagyarországi Hírlap ellen.

Előre is kijelentem, hogy a legszélesebb körű bizonyítást nemcsak megengedem, de magam fogom kérelmezni. A nagyközönséget pedig arra kérem, hogy a sajtóbíróság ítéletéig ez ügybeni itélkezését függeszse fel. Sátoraljujhely, 1913. július 30.

Geosey Jenő,  
adótanácsnok.

Felölös szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**



# Szent-Margitszigeti üdítővíz

a legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségpótló ital. A Szent-Margitszigeti üdítő és gyógyvíz kezelősége.

**TÓTH LAJOS cégnél**  
Sátoraljauhelyben.

Kapható jobb fűszerüzletben s vendéglőben



1241/1913. v. h. szám.

## Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1913. V. 787/1. és 788/1. számú végzése folytán Sátoraljauhelyi nép-bank 720 és 200 korona követelésé-nek és járulékaik behajtása végett 1913. évi aug. hó 2-án d. u. 5 óra-kor Nagytoronján a végrehajtást szen-vedő lakásán elárverezem azon 910 és 230 koronára becsült ingókat, me-lyeket a sátoraljauhelyi kir. törvény-szék 12614. és 12615. sz. végrehaj-tást rendel végzése alapján a sátor-aljauhelyi kir. járásbíró-sági 1913. V. 787. és 788/1. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1-12 és 1 tétel-ek alatt lefoglaltam u. m.: marhát, serté-seket, kocsi butorokat stb.

Sátoraljauhely, 1913. évi július hó 16-án.

**Rosner Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

535/1913. végr. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a sátoraljauhelyi kir. törvényszéknek 1912. évi 16911. V. sz. végzése következtében dr. Isépy Tihamér ügyvéd által képviselt Fülöp István és Molnár Istvánné javára 180 korona s. járulékaik erejéig 1912. évi decz. hó 14-én foga-aatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1000 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: ló, csikó stb. nyilvános árverésen el-adatnak.

Mely árverésnek a királyhelmezi kir. járás-bíró-ság 1912. évi V. 664/6. sz. végzése folytán 180 korona tőkekövetelés, ennek 1910. évi jan. hó 30 napjától járó elvont haszon és bíróság meg-állapított költségek erejéig Perbenyiken leendő megtartására 1913. évi aug. hó 5-ik nap-jának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel meg-nyegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingó-ságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérnek, szükség esetén becsáron aiul el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielé-gítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Királyhelmezi, 1913. július hó 23. napján.

**Udvarhelyi Béla,**  
kir. bir. végrehajtó.

2982/1913. Tk. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. Járásbíró-ság mint te-lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fülöp István és társainak Fülöp János (nős Juhász Évával) elleni végrehajtási ügyében a végrehaj-tási árverés 180 kor. tőke, 18 kor. már megál-papított, valamint 17 korona 50 fillér jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. XLI. t.-cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbíró-ság területén fekvő:

1. a perbenyiki 130. számú betétben A. I. 373. 374. 418. 495. 731. 1103. 1104. 1105. 1281. 1488. 1489. 1679. 1766. 2557. 2558. 2690. 2691. 2774. 3221. 3222. 3420. 3845. 3991. 4155. 4731. hrsz. alatt foglalt és Fülöp János nevén álló ingatlanokra 1485 koronában,  
2. a perbenyiki 284. számú betétben A. I. 1678. 1796. 2331. 2332. hrsz. alatt felvett és Fülöp János (nős Juhász Évával) nevén álló 1/2-ed rész jutalékra 316 koronában ezenel megállapított kielégítési árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1913. évi szeptember hó 30-ik napján délelőtti 10 órakor Perbenyik község házánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kielégítési árának 10%-át, vagyis 148 korona 50 fillért, 31 korona 60 fillért kész-pénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétét igazoló elismer-venyt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmezen, a kir. járásbíró-ság mint te-lekkönyvi hatóságnál, 1913. évi jun. hó 19-én.

**Horkay,**  
kir. járásbíró.

3030/1913. tk. sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. járásbíró-ság mint te-lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Dobry Antalnak Petró József és neje elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 3178 kor. 87 fill. tőke, ennek 1912. évi április hó 4-ől járó 6%-kamata, 8 korona óvadék, 1/2% váltódíj, 78 ko-rona már megállapított, valamint 15 korona je-lenlegi és a még felmerülő költségek, továbbá a radi 38 sz. betétre vonatkozólag ezenel csat-lakozottak kimondott Sátoraljauhelyi Népbank mint takarékpénztár javára 535 korona tőke és jár. kielégítés végett az 1881. évi LX. t.-cz. 176. §-a és az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járás bíró-ság területén fekvő,

1. a radi 38 sz. betétben A. I. 1-2 sor, 6 és 7 hrsz. alatt foglalt belingatlanokból Petró Józsefné szül. Vasziy Julianna nevén álló 1/2-ed résznyi jutalékra 441 koronában,  
2. a radi 38. számú betétben A. II. 1-10 sor, 200, 263, 300, 343, 378, 379, 445, 468, 510, 552 hrsz. alatt foglalt külingatlanokból Petró Józsefné szül. Vasziy Julianna nevén álló 1/2-ed (fele) résznyi jutalékra 227 koronában,  
3. a radi 38 számú betétben A. I. 1 sor, 578 hrsz. alatt foglalt külingatlanokból Petró Józsefné szül. Vasziy Julianna nevén álló 1/2 (fele) résznyi jutalékra 19 koronában,  
6. a radi 41 sz. betétben A. I. 1-7 sor, 262, 299, 342, 376, 444, 469 és 553 hrsz. alatt foglalt Petró Józsefné szül. Vasziy Julianna ne-ven álló külingatlanokra 368 koronában ezenel megállapított kielégítési árban az árverés el-rendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok

gyógyszertáraiban s Hrabéczy Kálmán dro-gériájában és Kluger Jenő illatszertárában Sátoraljauhely.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kielégítési árának 10%-át, vagyis 44 kor. 10 fillért, 22 kor. 70 fillért, 1 kor.-t, 90 fillért és 36 kor. 80 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letéte-tét igazoló elismervenyt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmezen, a kir. járásbíró-ság, mint te-lekkönyvi hatóságnál 1913. évi június hó 23.

**Horkay s. k.**  
kir. járásbíró.



A kirakatokban ki-függesztett OLLA tábláscikk az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucátja 6 kor. 1204. sz. super-finom tucátja 8 kor. Az „OLLA” több mint 2000 orvos ál-tal legmegbízhatóbb nak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhert Gyula és Widder Gyula

gyógyszertáraiban s Hrabéczy Kálmán dro-gériájában és Kluger Jenő illatszertárában Sátoraljauhely.

Törv. védve. Törv. védve.



## RENOFIN

eredeti tisztító-szer piszkos kezeknek.

Egy doboz, mely több mint 4 hétre elegendő, 50 fillér. Óriási doboz 50 fillér, eredeti doboz 30 fillér.

Kapható Vilkovszky Kálmán fűszer- és esme-gekereskedésében, Hercz Kálmán és Fia vaskeres-kedésében és Klein Jakab festékkereskedésében Sátoraljauhelyben.

## Makulatura papírok

olcsó áron kaphatók kiadhiva talunkbaón

227/1913. végr. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bir. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbíró-ságnak 1912. évi 1009/5. számú végzése következtében dr. Szirmay Béla ügyvéd által képviselt Kuttylák Pálné szül. Zsidi Anna javára 600 kor. s. jár. erejéig 1913. évi április hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1900 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: csür, stb. nyilvános árverésen eladandók.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. járás-bíró-ság 1913. évi V. 136/1. sz. végzése folytán 600 korona tőkekövetelés, ennek 1912. évi ápr. hó 9. napjától járó 6% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig az összes bíróság már megállapított költségek erejéig Pelejtén, alperes lakásán leendő megtartására 1913. évi augusztus hó 4-ik nap-jának délutáni 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly meggye-zéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingó-ságok az 1881. évi LX. törv.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a leg-többet ígérnek, szükség esetén becsáron aiul is el fognak adatni.

Ezen árverés egyidejűleg Weinberger Alfréd és Neuman József javára 18000 kor., Csizmár György javára 400 kor., Schwarcz Ignác javára 2000 kor. tőkekövetelések, ezek után járó ka-matok és az eddig bíróság megállapított költségek erejéig is elrendeltetik.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielé-gítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek ja-vára is elrendeltetik.

Kelt Gálszécs, 1913. évi július hó 7. napján.

**Lakatos István,**  
kir. bir. végrehajtó.

Zemplén-Ladmőzei Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljauhely.

Ajánlunk a t. építész és építettő uraknak s uradalmaknak I. oszt. fával égetett, kö- és pormentes

## MESZET

telepünkön átvéve, vagy az építéshoz fuvarozva, ugyszintén vas-uti elszállításra. — Telepünk a bodrogszerdahelyi hídól pár percznyire, Ladamócz közösgtől jóval innen van.

Távirati rendeléseket azon-nal eszközlünk. Nagyobb vétel-nél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzük.

Telefon: a telepen Bodrogszerda-hely 1, Sátoraljauhelyben 40.

Zemplén-Ladmőzei Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

388/1913. végr. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. é i LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a sátoraljauhelyi kir. törvényszék 17445/1912. sz. végzése következtében dr. Gold-berger Ignác ügyvéd által képviselt Stern Jó-zsef javára, meg nem nevezett szécsudvari lakos ellen 50 kor. és jár. erejéig 1912. évi okt. 16-án foganatosított bir. végrehajtás utján le- és felül-foglalt és 733 kor. 10 fillérre becsült ingóságok u. m.: fűszerárak, varrógépek stb. nyilvános ár-verésen etadatnak.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. járás-bíró-ság 1912. V. 203/1. sz. végzése folytán 50 korona tőkekövetelés, ennek 1912. évi ápr. hó 10. napjától járó 5% kamatai, eddig bíróság megállapított költségek erejéig Gálszécsen 1913. évi augusztus hó 6-ik napjának d. e. 10 órája, ugyanazon napnak d. u. 2 órája Szécs-udvaron leendő megtartására határidőül kitű-zetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly meggyezéssel hivatnak meg, hogy az érin-tett ingóságok az 1881. LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérnek, szükség esetén becsáron aiul is el fognak adatni.

Ezen árverés egyidejűleg Karfunkel Adolf javára 60 K., Friedlender és Glück javára 67 K., Schwarcz Ignác javára 476 K., 218 K. 33 f, 150 K., 150 K. és 150 K., Kassai Keresk. R. javára 81 K., Ritter A. és Fia cég javára 2t K. 42 f, Braun Lipót és Társa javára 59 K. 19 f, Groszman Mór javára 261 K., Kondás Mihály javára 51 K., a Kassai Központi Takarékpénztár javára 62 K., Halmos Bertalan ja-vára 80 K., Mútrágyát ért. szövetkezet j. 2070 K., ifj. Déutsch Mór javára 138 kor. 50 fill., dr. Goldberger Ignác javára 180 K., Kam-wagiener L. javára 6 K. 20 fill. tőkekövetelés, ezek után járó kamatok és az összes eddig bíróság megállapított költségek erejéig is elren-deltetik.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielé-gítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Gálszécs, 1913. július hó 19-án.

**Lakatos István,**  
kir. bir. végrehajtó.

1752/1913.

## Árverés.

A királyhelmezi kir. járásbíró-ság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy J. Warchalowski végrehajtónak Ja-kubovics Sámuelné elleni végrehaj-tási ügyében a végrehajtási árverés 1985 kor. 40 fillér tőke, ennek 1912. évi deczember hó 31-től járó 6% ka-matai, 104 kor. 10 fillér már megál-papított, valamint 37 kor. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielé-gítése végett az 1881. évi LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. évi XVI. t.-cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbíró-ság terü-létén fekvő:

1. a kiscigándi 631 számú betét-bet A. I. 1-2 sorsz. 242. 243. hrsz. alatt foglalt és Reismann Jakab (nős Goldberger Eszterrel) nevén álló bel-ingatlanokra 314 koronában.

2. a kiscigándi 392 sz. betétben A. I. 1-2 sor. 464. 468. hrsz. alatt foglalt és Jakubovics Sámuelné szül. Izsákovits Kastenbaum Janka nevén álló belingatlanokra 300 koronában ezenel megállapított kielégítési árban elrendeltetett és hogy a fentebb jel-zett ingatlanok az 1913. évi augusztus hó 2-ik napjának délelőtti 10 órakor Kiscigánd községházánál meg-tartandó nyilvános árverésen el fog-nak adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kielégítési árának 10 %-át, vagyis 31 korona 40 fillért, il-letőleg 30 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikül-dött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letététét igazoló elismervenyt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21 §-ában felso-rolt árverezők bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmezen, a kir. járásbíró-ság mint te-lekkönyvi hatóságnál, 1913. évi április hó 12 napján.